

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по научной работе,
доктор философских наук,
профессор Баева Л. В.



2022 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Астраханский государственный университет» о диссертации Марины Сергеевны Косыревой «Глобализмы в современном русском языке», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Словарный состав языка, являясь подвижной и проницаемой средой, способен чутко реагировать на любые изменения в развитии общества. В конце XX – начале XXI века, когда эти изменения приняли глобальный характер, появление иноязычных лексических единиц, характеризующих новые реалии, меняющиеся приоритеты, стало особенно зримым. Эти изменения весьма многочисленны, разнородны и нуждаются в систематизации и научном объяснении.

Активизация лексического заимствования в указанный период детерминирована изменениями социально-коммуникативных условий функционирования современного русского языка, вызванными коренными преобразованиями коммуникативного пространства нашего социума

Активизация международных контактов, вхождение в общемировое пространство являются объективными причинами интенсификации процесса обновления русской языковой системы за счет иноязычного лексического материала. В условиях современной глобальной коммуникации в нашу культуру стремительно входит английский язык как средство межкультурной

коммуникации, процесс заимствования лексем проявляет себя все более интенсивно, и иноязычные единицы всё активнее внедряются в различные сферы неологического пространства русского языка.

Осмысление специфики появления огромного количества иноязычных слов, чрезвычайно активизировавшихся в русском языке на рубеже XX – XXI веков, является одной из самых «острых» и обсуждаемых проблем в современном языкознании. Справедливо отмечая, что «исследование динамических изменений, происходящих в лексике русского языка, как в диахронии, так и в синхронии, относится к числу перманентно актуальных проблем русистики» (с.4), М.С. Косырева все свое исследовательское внимание сосредоточила на изучении нового класса слов в составе интернациональной лексики современного русского языка – глобализмов, что свидетельствует о несомненной *актуальности* предпринятого исследования.

Автор обоснованно подходит к выделению объекта и предмета диссертационной работы. *Объект* своего исследования М.С. Косырева видит в рассмотрении глобализмов в лексической системе современного русского языка, в качестве *предмета* исследования выступают такие значимые характеристики объекта, как фонетико-графические, лексико-семантические, грамматические и функциональные особенности глобализмов как отдельного класса интернациональной лексики.

Следует признать корректной и обоснованной постановку *цели* диссертации, которая вытекает из актуальности и заключается в системном описании глобализмов в диахроническом (в контексте развития интернациональной лексики в русском языке) и синхроническом (адаптация и функционирование в современном русском языке) аспектах (с.16).

Чётко сформулированные *задачи исследования* (с. 17) определили направления научного поиска соискателя и логику построения диссертации.

Методологическая база проведенного исследования свидетельствует о междисциплинарном характере работы, которая выполнена на стыке теории

интерлингвистики, лингвистической глобалистики, лингвокультурологии, лексикологии.

Применительно к рассматриваемым проблемам в диссертации использован комплекс *методов*, обеспечивающих эффективность исследования и получение обладающих новизной результатов.

Автору удалось в полной мере – и это составляет *научную новизну* рецензируемой диссертации – определить объем и содержание понятия «глобализм», подвести под него четкую методологическую базу, используя исследовательский арсенал, накопленный лингвистикой при анализе интернационализмов, провести комплексный анализ глобальной лексики русского языка, раскрыть специфику современных лексических глобализмов как отдельного класса интернациональной лексики, показать их фонетико-графические, лексико-семантические, грамматические и функциональные особенности, а также характер функционирования глобализмов в русском языке начала XXI века.

Теоретическая значимость выполненной работы состоит прежде всего в определении понятия «глобализм», в разработке и обосновании глобализмов как отдельного класса интернациональной лексики, в расширении научного представления о характере и результатах межкультурного взаимодействия в ситуации языковой глобализации.

Практическая ценность рассматриваемого исследования не вызывает сомнения: результаты этого научного труда должны найти применение в лекционных курсах по современному русскому языку, в элективных курсах по лексикологии, лингвокультурологии, лингвистической глобалистике, а также в лексикографической практике.

Результаты исследования сформулированы автором в девяти *положениях, выносимых на защиту*, доказательство которых проведено последовательно и убедительно.

Структура диссертации соответствует поставленной цели и вытекающим из нее задачам исследования. Работа состоит из введения,

четырёх глав, посвященных соответственно теоретико-методологическим основам изучения интернациональной лексики, развитию русского языка начала XXI века в контексте языковой глобализации, адаптации и функционированию глобализмов в современном русском языке, а также заключения. Все главы связаны единым замыслом, передают концепцию автора, построение их органично отражает логику и этапы исследования. Каждая из глав диссертационной работы, имея свою смысловую нагрузку, логично встраивается в общее направление исследования.

Достоинством анализируемой диссертации является, на наш взгляд, ее теоретическая обоснованность. В работе предложена модель языкового описания, в основу которого положена интеграция интерлингвистики, лингвистической глобалистики, лингвокультурологии, лексикологии.

Теоретические основы исследования представлены в первой главе диссертации, где М.С. Косырева для достижения цели многоаспектного исследования глобализмов в современном русском языке предпринимает попытки выработать методологическую систему координат, учитывающую как накопленный опыт интерлингвистики, так и традиции исследования интернационального пласта лексики русского языка. Данная глава свидетельствует об умении автора критически оценивать возможность применять излагаемые концепции к анализируемому материалу, уточнять ключевые понятия, служащие раскрытию авторской концепции.

М.С. Косырева в параграфах 1.1. и 1.2. детально анализирует традиции изучения интернациональной лексики, показывает наиболее важные и спорные проблемы, связанные с пониманием сущности интернационализмов, демонстрирует соотношение понятий «интернационализм» и «псевдоинтернационализм».

Справедливо утверждая, что определение места глобализмов в лексической системе современного русского языка возможно лишь с учетом динамики интернационализации словарного состава русского языка, М.С. Косырева в параграфе 1.3 первой главы подробно описывает, что

представляется вполне оправданным, этапы процесса интернационализации лексики русского языка, который происходил постоянно на протяжении всей истории его развития.

Умение увидеть и критически осмыслить ведущие направления в теории интерлингвистики и аргументировано представить собственную позицию (например, вопросы о новых вариантах реализации универсалий, об утрате зависимости языковых контактов от географического пространства в интернет-коммуникации, об учете реалий современной глобальной коммуникации и др.) свидетельствует о глубине исследовательского подхода автора.

Дальнейшее теоретическое осмысление избранной для исследования проблематики происходит во второй главе «Языковая глобализация и развитие русского языка в начале XXI века», посвященной определению факторов и выявлению динамики глобализации английского языка, анализу особенностей развития русской лингвокультуры и русского языка в эпоху глобализации. В данной главе автор, анализируя феномен языковой глобализации, тщательно и всесторонне обосновывает выбор необходимого для исследования понятийного аппарата, анализирует термины, являющиеся ключевыми для исследования: *глобализация, глобальность, глобалистика, глобализм*. Понятийный аппарат, введенный автором в теоретических главах диссертации, используется в дальнейшем исследовании чрезвычайно корректно и последовательно, что свидетельствует не только о высоком уровне теоретической подготовки автора, но и о способности осуществлять глубокий, всесторонний анализ сложного и нередко противоречивого языкового материала.

Представляются весьма интересными суждения автора о влиянии лингвокультурной ситуации в современной России на появление в составе интернациональной лексики русского языка нового класса слов, имеющих глобальное распространение, в связи с чем предпринято изучение особенностей воплощения диалектики языковой глобализации (стремление к

глобальному соучастию, но с сохранением национальной уникальности) в русской лингвокультуре начала XXI века. Диссертант справедливо утверждает, что ситуация, сложившаяся в русской лингвокультуре в период языковой глобализации, закономерно определяет и особенности функционирования русского языка в начале XXI века.

В современных условиях вхождения иноязычной лексики в систему языка-реципиента особого исследовательского внимания заслуживает процесс ее последующей адаптации к новой языковой среде, поэтому весьма интересен представленный автором в третьей главе «Адаптация глобализмов в современном русском языке» анализ фонетико-графической, лексико-семантической и грамматической адаптации глобализмов.

Рассуждая об адаптации глобализмов в современном русском языке, автор справедливо поднимает вопрос о критериях и уровне освоенности заимствований языком-рецептором, на основе анализа существующих точек зрения формирует свою позицию. Данная глава представляет интерес в плане практического анализа фактического материала, иллюстрирующего процессы адаптации. Так, в параграфе 3.1 исследовательское внимание сосредоточено на фонетико-графической адаптации. В частности, подробно описана вариативность формы заимствованных слов: *блоггер* – *блогер*, *стартап* – *стартан*; представлены способы введения письменной формы заимствованного слова в русский язык: трансплантация (*self-made*, *trade-in*), транслитерация (*бан* (*ban*), *тренд* (*trend*), *спам* (*spam*) и др.) и практическая транскрипция, или трансфонирование (*лайк* (*like*), *смайл* (*smile*), *сайт* (*site*) и др.).

Заслуживает внимания анализ глобализмов в аспекте их лексико-семантической адаптации, представленный в параграфе 3.2. В частности, отмечаются тенденции динамичного проникновения в русский язык глобализмов из терминосистемы интернет-технологий и электронной коммуникации, что вызвано интенсивным развитием глобальной

информационной системы, развития современной русской спортивной терминологии, влияния лексико-семантической адаптации глобализмов на общеупотребительную лексику современного русского языка. Диссертант справедливо утверждает, что для глобализмов в современном русском языке в целом характерна устойчивая тенденция к развитию семантической самостоятельности, определенности, к переосмыслению.

Представляются весьма интересными наблюдения автора, касающиеся грамматической адаптации глобализмов, представленные в параграфе 3.3. Здесь также приведен актуальный материал, под который подведена основательная теоретическая база.

Неотъемлемая часть содержания диссертации – анализ особенностей функционирования глобализмов в современном русском языке, представленный в четвертой главе. Выявляя деривационный потенциал глобализмов, автор справедливо отмечает, что в процессе интеграции в систему русского языка глобализмы активно реализуют свой деривационный потенциал, образуя производные по продуктивным словообразовательным моделям русского языка. Действительно, деривационная активность такого рода лексических единиц, как нам представляется, дополняет их собственную номинативную релевантность, в связи с чем они часто образуют вокруг себя целые словообразовательные гнезда.

Можно согласиться с диссертантом в том, что деривационная активность конкретных глобализмов зависит от востребованности их в речи, в подтверждение этого тезиса в работе представлены различные примеры из сферы информационных технологий, спортивной сферы.

Рассматривая деривационный потенциал глобализмов, автор делает важный вывод о том, что среди дериватов первое место занимают имена существительные (с.220), однако сказанное не подкрепляется статистическими данными, которые бы сделали исследование более доказательным. Отметим попутно, что привлечение статистических данных

не представлено или не в полной мере представлено и в других частях работы.

Анализ глобализмов позволил диссертанту выявить ряд закономерностей, касающихся ситуаций, когда иноязычные единицы, «проникая в русское языковое пространство, поначалу принимая морфологические условия новой языковой среды, вскоре начинают «навязывать» ей собственные» (с.225), что подтверждается различными примерами, обладающими свежестью и новизной. Так, активное использование словообразовательного типа с *-ing* в деривации глобальной лексики русского языка на современном этапе позволяет продуцировать «наименования для вновь возникающих явлений глобальной лингвокультуры, расширяет полисемию, дает новые возможности для заимствования слов, необходимых для номинации уже существующих понятий» (с.225).

Заслуживает внимания и отмеченная автором особенность, заключающаяся в том, что словообразовательная активность глобализмов является важным показателем полной семантической самостоятельности глобальной лексики.

Справедливо утверждается, что словообразовательные возможности глобализмов подчинены тем же закономерностям, что и деривационные возможности терминов. К тому же терминологическая природа глобализмов дает больше оснований для сохранения значения в диалоге культур при переходе слова из одного языка в другой. М.С. Косырева убедительно доказывает, что выражаемые терминами научные понятия по самой своей природе стремятся к интернациональности, поскольку именно в тех областях человеческой деятельности, к которым относятся термины, наиболее широко осуществляются международные контакты.

Представляется весьма интересной и предпринятая в работе систематизация глобального пласта интернациональной лексики русского языка, которая реализуется автором на основе нескольких подходов. Так,

выделяются типы глобализмов по способу оформления в русском языке, по наличию или отсутствию понятия в русской лингвокультуре, по сфере употребления. Названные типы представлены с достаточной степенью детализации, в отличие от типологии глобализмов на основе тематической дифференциации, лишь заявленной в работе. Упомянутая компьютерная, экономическая, спортивная и консюмерная глобальная лексика представлена лишь номинально. Вместе с тем думается, что подобная типологизация глобализмов, разнообразно представленных именно в тематическом отношении, позволила бы продемонстрировать важные особенности этого класса лексических единиц.

Высказанные замечания и пожелания имеют частный и уточняющий характер и ни в коей мере не влияют на высокую оценку диссертации, не умаляют её очевидных достоинств и производимого благоприятного впечатления.

Положительно оценивая проведённое исследование в целом, считаем возможным в рамках научной дискуссии поставить перед диссертантом ряд вопросов, связанных с проблематикой обсуждаемой работы.

1. Первый вопрос вызван необходимостью разъяснения авторской позиции относительно осмысления соотношения категорий «глобальный» и «субглобальный». При всей ясности этого соотношения в синхронии, не вполне четко прослеживается данное соотношение в диахронии. Что и как может повлиять на статус русского языка как субглобального?

2. На чем базируется утверждение, что глобализмы дают нам пример обратной последовательности расширения словарного состава: процесс вхождения в язык новых единиц более интенсивен, нежели процесс образования новых единиц за счет уже имеющегося лексического потенциала (с.157)? Чем автор может подтвердить указанную тенденцию?

3. Диссертант приводит утверждение В.М. Аристовой (1968 г.) о трансфонировании как наиболее эффективном способе фонетико-орфографической адаптации иноязычных слов в русском языке XX века

и заключает, что предпринятое исследование подтверждает справедливость этого положения и для адаптации глобализмов в современном русском языке (с.172). Проводились ли количественные подсчеты при анализе современного материала, служащие доказательством данного утверждения?

4. Насколько точно деривационная активность глобализмов отражает степень их освоенности русским языком? Отмечены ли в авторской картотеке примеры полной адаптации глобализмов, не проявляющих деривационную активность в русском языке?

5. Существуют ли процессы внутриязыкового сопротивления по отношению к глобализмам в русском языке?

6. Исходя из тех закономерностей, которые установлены автором, можно ли строить прогноз дальнейшего развития глобальной лексики в русском языке?

Следует подчеркнуть, что поставленные вопросы обусловлены актуальностью темы и интересом к ней, носят общетеоретический характер и касаются возможных направлений развития рецензируемой работы.

В целом работа производит впечатление добротного, цельного, качественного исследования, построенного на солидном фактографическом фундаменте. О значимости диссертационного исследования М.С. Косыревой свидетельствует многое: фундаментальный подход к актуальной проблематике; обширность исследуемого материала; четкость авторской позиции, достоверность и обоснованность выводов и заключений, позволяющих эксплицировать глобальные процессы в современной языковой картине мира. Таким образом, можно с уверенностью сказать, что поставленная автором цель достигнута и соответствующие ей задачи выполнены.

Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание диссертационного исследования.

На основании вышесказанного можно заключить, что диссертация Косыревой Марины Сергеевны «Глобализмы в современном русском языке» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям п. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Отзыв составлен доктором филологических наук (10.02.01 – русский язык), доцентом, профессором кафедры современного русского языка федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Астраханский государственный университет» Людмилой Юрьевной Касьяновой.

Отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры современного русского языка 10 февраля 2022 года, протокол № 6. Решение принято единогласно.

Доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой современного русского языка федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Астраханский государственный университет»

 Лаптева Мария Леонидовна



Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Астраханский государственный университет»

Адрес: 414056, Астраханская область, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а.

Телефон: 8 (8512) 24-64-00; e-mail: asu@asu.edu.ru

Официальный сайт: <https://asu.edu.ru/>

Сведения о ведущей организации
 по диссертации Косыревой Марины Сергеевны на тему «Глобализмы в современном русском языке», представленной к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Астраханский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	ФГБОУ ВО АГУ
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Почтовый адрес	414056, г. Астрахань, ул. Татищева, д.20а
Телефон	8(8512)246400
Адрес электронной почты	asu@asu.edu.ru
Адрес официального сайта организации	www.asu.edu.ru

Список основных публикаций работников по теме диссертации Косыревой Марины Сергеевны в рецензируемых научных изданиях, входящих в перечень ВАК, за последние 5 лет:

№	Автор, наименование работы, выходные данные
1	Касьянова Л.Ю. Доминантные зоны неологического пространства русского языка / Л. Ю. Касьянова // Гуманитарные исследования. – 2017. – № 4 (64). – С. 77–81.
2	Лаптева М.Л. Особенности восприятия инокультурных образов носителями русского языка (на фразеологическом материале) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2017. – Т. 15. – № 2. – С. 137-151.
3	Касьянова Л.Ю., Аглеева З.Р., Голованева М.А., Завьялова Е.Е. Концепт «Каспий» в восприятии представителей различных лингвокультур // Культура и цивилизация. – 2019. – № 3-1. – С. 81-88.
4	Касьянова Л.Ю. Лексические маркеры периода пандемии // Гуманитарные исследования. – 2020. – № 3. – С. – 92-98.
5	Лаптева М.Л., Кинжигалиева Ж.Э. Символы массовой культуры в лексико-фразеологической репрезентации // Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. – 2020. – № 1 (1). – С. 70-78.

Прочие публикации	
6	Касьянова Л.Ю. Лингвокреативная природа неологизации // Когнитивно-дискурсивные стратегии развития языка: Сборник научных трудов. – Белгород : ООО «Эпицентр», 2016. – С. 58–64.
7	Касьянова Л.Ю. Когнитивные стимулы появления неониминаций // Современное языкознание, литературоведение, инновационные подходы в методике обучения языку и литературе : сборник материалов Республиканской научно-практической конференции. – Нукус, 2019. – С. 3-5.
8	Касьянова Л.Ю., Куразбекова Ж.М. Словообразовательный потенциал заимствований в русском языке начала XXI века // Актуальные проблемы филологии и лингводидактики в современном обществе. Сборник материалов конференции, посвященной 85-летию Э.В. Копыловой / Под ред. З.Р. Аглеевой, Л.Ю. Касьяновой, М.Л. Лаптевой. – Астрахань: Издатель: Сорокин Роман Васильевич, 2019. – С. 107-113.
9	Аглеева З.Р., Касьянова Л.Ю. Специфика языка сферы экономики // Экономика и право в условиях глобальных вызовов : материалы Национальной научно-практической конференции с международным участием (24-25 декабря 2020 г. Нальчик) / Ю.К. Альтудов, А.Е. Карлик, М.Х. Гукешоков, А.Х. Шидов и др.; Министерство науки и высшего образования, Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова. – Нальчик : Каб.-Балк. ун-т, 2020. – С. 190-196.
10	Касьянова Л.Ю. Хрономаркированная лексика в русском языке начала XXI века // Сборник статей международной научной конференции «Русистика и современность». – Polska, Rzeszów, Uniwersytet Rzeszowski, 2021. – С. 109-115.

Проректор по научной работе



Handwritten signature in blue ink.

Л.В. Баева